

**Poland-Warsaw: Supervision of building work**

OJ S 172/2015 05/09/2015

**Contract notice****Services****Directive 2004/18/EC****Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: 12 Terenowy Oddział Lotniskowy

Postal address: ul. Nowowiejska 28A

Town: Warszawa

Postal code: 00-911

Country: Poland

For the attention of: Anna Zbrzeźna

Telephone: +48 261845128

Fax: +48 261840666

**Internet address(es):**General address of the contracting authority: <http://www.12tol.wp.mil.pl>**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

the abovementioned address

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address**I.2. Type of the contracting authority**

Other: wojsko

**I.3. Main activity**

Defence

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description****II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Kompleksowy nadzór inwestorski wraz z weryfikacją dokumentacji projektowo-kosztorysowej w ramach zadań: Modernizacja PPS-3 i Dobudowa do istniejącego hangaru obsługi samolotów CASA obiektu hali napraw wraz z wybudowaniem płaszczyzny przyhangarowej na terenie lotniska Kraków Balice.

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Services

Service category No 12: Architectural services; engineering services and integrated engineering services; urban planning and landscape engineering services; related scientific and technical consulting services; technical testing and analysis services

Main site or place of performance: Kraków-Balice.  
NUTS code PL213 Miasto Kraków

### **II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

### **II.1.4. Information about framework agreement**

#### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

1. Przedmiotem zamówienia jest sprawowanie kompleksowego nadzoru inwestorskiego wraz z weryfikacją dokumentacji projektowo-kosztorysowej w ramach zadań: Modernizacja PPS-3 oraz Dobudowa do istniejącego hangaru obsługi samolotów CASA obiektu hali napraw wraz z wybudowaniem płaszczyzny przyhangarowej na terenie lotniska Kraków-Balice, w zakresie obejmującym:

1) Weryfikację kompletnej dokumentacji projektowo-kosztorysowej,  
2) Sprawowanie kompleksowego nadzoru inwestorskiego nad robotami budowlanymi w oparciu o sporządzoną dokumentację.

2. Zakres zadania obejmuje między innymi wykonanie:

- 1) Hangaru obsługowego;
- 2) Płaszczyzny przyhangarowej;
- 3) Płaszczyzny postojowej;
- 4) Rozbudowy płaszczyzny PPS-3;
- 5) Pozostałych elementów zagospodarowania i uzbrojenia terenu określonych w programach inwestycji.

#### **II.1.6. CPV code(s)**

71247000 Supervision of building work, 71248000 Supervision of project and documentation

#### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

#### **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: no

#### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

## **II.2. Scope of the procurement**

#### **II.2.1. Total quantity or scope**

1. Przedmiotem zamówienia jest sprawowanie kompleksowego nadzoru inwestorskiego wraz z weryfikacją dokumentacji projektowo-kosztorysowej w ramach zadań: Modernizacja PPS-3 oraz Dobudowa do istniejącego hangaru obsługi samolotów CASA obiektu hali napraw wraz z wybudowaniem płaszczyzny przyhangarowej na terenie lotniska Kraków-Balice, w zakresie obejmującym:

1) Weryfikację kompletnej dokumentacji projektowo-kosztorysowej,  
2) Sprawowanie kompleksowego nadzoru inwestorskiego nad robotami budowlanymi w oparciu o sporządzoną dokumentację.

2. Zakres zadania obejmuje między innymi wykonanie:

- 1) Hangaru obsługowego;
- 2) Płaszczyzny przyhangarowej;
- 3) Płaszczyzny postojowej;
- 4) Rozbudowy płaszczyzny PPS-3;

5) Pozostałych elementów zagospodarowania i uzbrojenia terenu określonych w programach inwestycji.

Estimated value excluding VAT: 1 220 276 PLN

#### **II.2.2. Information about options**

Options: no

#### **II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: no

#### **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Duration in months: 22 (from the award of the contract)

### **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

#### **III.1. Conditions related to the contract**

##### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

Wadium w wysokości 30 000 PLN (słownie: trzydzieści tysięcy złotych) należy wnieść do dnia 15.10.2015 r. do godz. 9:30.

##### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

Zgodnie z warunkami umowy.

##### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

Umowa o współdziałaniu.

##### **III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

#### **III.2. Conditions for participation**

##### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: I. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy:

- a) spełniają warunki udziału w postępowaniu,
- b) spełniają warunki określone w art. 22 ust. 1 Ustawy Prawo zamówień publicznych
- c) nie podlegają wykluczeniu z postępowania zgodnie z art. 24 ust. 1 Ustawy Prawo zamówień publicznych
- d) dysponują pracownikami posiadającymi:
  - wymagane Prawem budowlanym uprawnienia do pełnienia samodzielnych funkcji technicznych w budownictwie do kierowania robotami budowlanymi w zakresie niezbędnym do realizacji zamówienia, w specjalności: drogowej, konstrukcyjno-budowlanej, architektonicznej, instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń cieplnych, wentylacyjnych, gazowych, wodociągowych i kanalizacyjnych, instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń elektrycznych i elektroenergetycznych oraz teletechnicznej oraz wpis na listę członków właściwej izby;
  - doświadczenie polegające na kierowaniu lub nadzorowaniu robót prowadzonych w ramach budowy minimum jednego obiektu;
  - poświadczenia bezpieczeństwa o dopuszczeniu do informacji niejawnych o klauzuli

minimum poufne lub wyższej wraz z aktualnym zaświadczeniem o odbyciu przeszkolenia w zakresie ochrony informacji niejawnych;

e) spełniają wymagania art. 54 ust. 1 i 2 oraz art. 55 ust. 3 ustawy z dnia 5.8.2010 r. o ochronie informacji niejawnych (Dz.U. Nr 182, poz. 1228) w zakresie ochrony informacji niejawnych oznaczonych klauzulą „Poufne” lub wyższej tj. muszą posiadać Świadectwo Bezpieczeństwa Przemysłowego co najmniej III stopnia o klauzuli poufne lub wyższej.

II. Dla potwierdzenia spełnienia ww. warunków Wykonawcy powinni przedłożyć niżej wymienione oświadczenia i dokumenty:

a) Oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu

b) Oświadczenie potwierdzające, że oferowane usługi spełniają wymogi określone przez Zamawiającego w SIWZ

c) Oświadczenie o spełnianiu warunków określonych w art. 22 ust. 1 pkt 1-4 ustawy

d) Oświadczenie, że zobowiązania podmiotów występujących wspólnie, co do oferty oraz co do wykonania przedmiotu zamówienia są solidarne (jeżeli dotyczy)

e) Oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia

f) Aktualny odpis z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy, wystawionego nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.

g) Listę podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej, o której mowa w art. 24 ust. 2 pkt 5 ustawy Pzp, albo informację o tym, że Wykonawca nie należy do grupy kapitałowej.

h) Aktualne zaświadczenie właściwego naczelnika urzędu skarbowego potwierdzającego, że Wykonawca nie zalega z opłaceniem podatków, lub zaświadczenia, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności, lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu – wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert.

i) Aktualne zaświadczenie właściwego oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego potwierdzającego, że wykonawca nie zalega z opłacaniem składek na ubezpieczenie zdrowotne i społeczne, lub potwierdzenie, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu – wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert.

j) Aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt. 4 – 8 ustawy, wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.

k) Aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym art. 24 ust. 1 pkt. 9 ustawy, wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.

l) Aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym art. 24 ust. 1 pkt. 10 i 11 ustawy, wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert (jeżeli dotyczy).

m) Oświadczenie stwierdzające, że osoby, które będą wykonywać zamówienie posiadają:

— wymagane Prawem budowlanym uprawnienia do pełnienia samodzielnych funkcji technicznych w budownictwie do kierowania robotami budowlanymi w zakresie niezbędnym do realizacji zamówienia, w specjalności: drogowej, konstrukcyjno-budowlanej, architektonicznej, instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń cieplnych, wentylacyjnych, gazowych, wodociągowych i kanalizacyjnych, instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń elektrycznych i elektroenergetycznych oraz teletechnicznej oraz wpis na listę członków właściwej izby;

— doświadczenie polegające na kierowaniu lub nadzorowaniu robót prowadzonych w ramach budowy minimum jednego obiektu;

— poświadczenia bezpieczeństwa o dopuszczeniu do informacji niejawnych o klauzuli minimum „POUFNE” lub wyższej wraz z aktualnym zaświadczeniem o odbyciu przeszkolenia w zakresie ochrony informacji niejawnych;

n) oświadczenie, że Wykonawca spełnia wymagania o których mowa w pkt. 5.1.1 SIWZ.

o) Oświadczenie o zobowiązaniu się do przestrzegania, w procesie realizacji inwestycji przepisów dotyczących ochrony informacji niejawnych określonych ustawą z dnia 5 sierpnia 2010 r. o ochronie informacji niejawnych — (Dz.U. z 2010 r. Nr 182, poz. 1228) i aktów wykonawczych do ustawy oraz Instrukcji Bezpieczeństwa Przemysłowego, która stanowić będzie integralną część umowy w przypadku jej zawarcia z Wykonawcą.

### **III.2.2. Economic and financial ability**

### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

A) Wykaz osób funkcyjnych, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, w szczególności odpowiedzialnych za sprawowanie nadzoru inwestorskiego i weryfikację dokumentacji wraz z informacjami na temat ich kwalifikacji zawodowych, doświadczenia (o którym mowa w pkt 5.1.3 SIWZ) niezbędnych do wykonania zamówienia, a także zakresu wykonywanych przez nich czynności oraz informacją o podstawie do dysponowania tymi osobami

b) Wykaz wykonanych usług w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, wraz z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i podmiotów, na rzecz których usługi zostały wykonane (należy uwzględnić wymagania określone w pkt. 5.1.2. SIWZ).

c) Dowody potwierdzające, że usługi ujęte w wykazie zostały wykonane należycie.

d) Informacja na temat udziału podwykonawców w realizacji zamówienia, zgodnie z pkt. 5.3. SIWZ albo informacja o tym, że Wykonawca wykona zamówienia siłami własnymi (bez udziału podwykonawców).

Minimum level(s) of standards possibly required:

I. Wykonawcy powinni mieć do dyspozycji osoby (lub przedstawić pisemne zobowiązanie innych podmiotów do udostępnienia tych osób) posiadające:

a) wymagane Prawem budowlanym uprawnienia do pełnienia samodzielnych funkcji technicznych w budownictwie do kierowania robotami budowlanymi w zakresie niezbędnym do realizacji zamówienia, w specjalności: drogowej, konstrukcyjno-budowlanej, architektonicznej, instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń cieplnych, wentylacyjnych, gazowych, wodociągowych i kanalizacyjnych, instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń elektrycznych i elektroenergetycznych oraz teletechnicznej oraz wpis na listę członków właściwej izby;

b) doświadczenie polegające na kierowaniu lub nadzorowaniu robót prowadzonych w ramach budowy minimum jednego obiektu;

c) poświadczenia bezpieczeństwa o dopuszczeniu do informacji niejawnych o klauzuli minimum POUFNE lub wyższej wraz z aktualnym zaświadczeniem o odbyciu przeszkolenia w zakresie ochrony informacji niejawnych.

II. Wykonawcy powinni udokumentować posiadanie wiedzy i doświadczenia poprzez wykazanie, że w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, zrealizował (zakończył) co najmniej jedno zamówienie (usługę) podobne co do zakresu i charakteru z przedmiotem niniejszego postępowania.

Do zamówienia podobnego zaliczone będzie wykonanie co najmniej jednej usługi polegającej

na sprawowaniu nadzoru inwestorskiego obejmującego:

1) inwestycję o wartości robót min. 5 000 000 PLN.;

2) budowę lub remont nawierzchni lotniskowej z betonu cementowego o powierzchni minimalnej 600 m<sup>2</sup>.

Dla uznania wiedzy i doświadczenia niezbędne jest łączne spełnienie wszystkich ww. warunków.

Zamawiający dopuszcza spełnienie warunku ppkt. 1) oraz ppkt.2) w ramach odrębnych zadań.

### **III.2.4. Information about reserved contracts**

#### **III.3. Conditions specific to services contracts**

##### **III.3.1. Information about a particular profession**

Execution of the service is reserved to a particular profession: yes

Reference to the relevant law, regulation or administrative provision: Ustawa z dnia 7.7.1994 r. Prawo Budowlane (tekst jedn. z 2013 r. Nr 243, poz. 1409 z późn. zm.).

##### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: yes

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

#### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

#### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

### **IV.2. Award criteria**

#### **IV.2.1. Award criteria**

The most economically advantageous tender in terms of Criteria below

1. Cena. Weighting 90

2. Ilość pobyków na budowie. Weighting 10

#### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

### **IV.3. Administrative information**

#### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

48/U/2015

#### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

#### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Payable documents: no

**IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

15.10.2015 - 09:30

**IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates****IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

Polish.

**IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Duration in days: 60 (from the date stated for receipt of tender)

**IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Date: 15.10.2015 - 11:00

Place:

ul. Nowowiejska 28a, 00-911 Warszawa, pokój nr 215.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

**Section VI: Complementary information**

---

**VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

**VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

**VI.3. Additional information****VI.4. Procedures for review****VI.4.1. Review body**

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: Postępu 17 A

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587800

**VI.4.2. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures: Zgodnie z ustawą Prawo zamówień publicznych z dnia 29.1.2004 r. (Dz.U. z 2013 r. poz. 984, 1047, 1473 oraz z 2014 r. poz. 423, 768, 811, 915, 1146 i 1232).

**VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: Postępu 17 A

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587800

**VI.5. Date of dispatch of this notice**  
2.9.2015